

PRÁTICAS TRANSLÍNGUES E TRANSCULTURAIS NAS AULAS DE LÍNGUA PORTUGUESA NO ENSINO BÁSICO

Julia Juliotti, Thayse Figueira Guimaraes

PPG-Letras/CAPES – Universidade Federal da Grande Dourados (UFGD);

PPG-Letras/UFGD – Universidade Federal da Grande Dourados (UFGD);

Contato: juliajuliotti@outlook.com

Contato: thayseguimaraes@ufgd.edu.br

Esta comunicação busca compartilhar dados de uma pesquisa, ainda em desenvolvimento, que investiga as práticas translíngues e transculturais nas aulas de Língua Portuguesa em uma escola pública de Ensino Básico da cidade de Dourados – MS. Partindo de uma perspectiva de Linguística Aplicada Trans/Indisciplinar (MOITA LOPES, 2009), mais especificamente, estuda-se as práticas interacionais dos sujeitos trans/multilíngues inseridos nas aulas de língua portuguesa, principalmente suas experiências de socialização por meio das línguas, com vista a entender como se dá os seus aprendizados, suas participações em sala de aula e os letramentos próprios daquele espaço, propondo intervenções pedagógicas que estejam à luz do conceito de transculturalidade e da teoria das translínguas. Esta pesquisa colabora para a reflexão sobre os estudos na área da educação linguística inter/transcultural e da translíngua, uma vez que objetiva identificar, nas interações e práticas analisadas, as relações de sujeitos inseridos em um contexto translíngua e transcultural, por meio das quais se configuram as identidades linguísticas e, conseqüentemente, sociais e a subjetivação dos indivíduos, assim como suas experiências por meio da oralidade e da escrita. Metodologicamente, os dados estão sendo gerados pela observação in loco na sala de aula, das entrevistas realizadas com os alunos participantes e

com sua professora e dos textos produzidos em atividades propostas em conjunto com a professora de língua portuguesa mediante a práticas pedagógicas que estão inseridas em uma proposta crítica e intercultural de ensino e aprendizagem (MIGNOLO, 2005). Espera-se que os futuros resultados dos estudos teóricos e práticos desenvolvidos nesta pesquisa auxiliem a comunidade escolar a expandir o espaço social para sujeitos trans/multilíngues nos ambientes de ensino de língua portuguesa, permitindo a compreensão do repertório linguístico completo de tais sujeitos e propiciando ações positivas de ensino e aprendizagem, onde estes se sintam seguros acerca de suas perspectivas internas de linguagem. Esta pesquisa está sendo realizada graças ao apoio institucional do Programa de Pós-Graduação em Letras da Universidade Federal da Grande Dourados (UFGD) e com apoio financeiro da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior - Brasil (CAPES).